

ATEX Türöffner EX118R-----Z31B7 ATEX electric strike EX118R-----Z31B7 Gâche ATEX EX118R-----Z31B7



effeff
ASSA ABLOY

Installationsanleitung / Installation Instructions / Guide d'installation
D0109901, 08.2019

ASSA ABLOY, the global leader
in door opening solutions

Zulassungen

Der *ATEX-Türöffner* ist zugelassen für:

Besondere Bedingungen siehe „Technische Daten“

Brandschutztüren

EN 14846:2008
0432-CPR-00007-04
(MPA NRW)
Klassifizierungsschlüssel:
3C5C00010



Gas- Atmosphäre
EX II 3G Ex i IIB T4 XGc

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der *ATEX-Türöffner Modell EX118R* gehört zur Gerätegruppe II, in Kategorie 3G, zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Atmosphären in der Zone 2 in der Gasgruppe IIB (Richtlinie 2014/34/EU).

Approvals

The *ATEX electric strike* is approved for:

For special conditions, refer to the “Technical specifications”

Fire doors

EN 14846:2008
0432-CPR-00007-04
(MPA NRW)
Classification key:
3C5C00010



Gas atmosphere
EX II 3G Ex i IIB T4 XGc

Intended use

The *ATEX electric strike EX118R* is classified in equipment group II in category 3G for use according to regulations in explosion-prone atmospheres in zone 2 in gas group IIB (Dir. 2014/34/EC).

Homologations

La *gâche ATEX* est homologuée pour :

les conditions spéciales, voir « Caractéristiques techniques »

Portes coupe-feu

EN 14846:2008
0432-CPR-00007-04
(MPA NRW)
Clé de classification:
3C5C00010



Atmosphère gazeuse
EX II 3G Ex i IIB T4 XGc

Utilisation conforme

La *gâche ATEX EX118R* est un appareil de groupe II de la catégorie 3G pour une utilisation conforme dans des atmosphères explosibles (zone 2 du groupe des gaz IIB selon la directive 2014/34/CE).

Sicherheitshinweise

Gefahr!

Explosionsgefahr durch Funkenbildung an der Schlossfalle: Stellen Sie sicher, dass die Schlossfalle aus einem **nicht-Funken-bildenden Material** besteht.

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladungen: Erden Sie den Türöffner (siehe Montage).

Explosionsgefahr bei falscher Betriebsspannung: Betreiben Sie den Türöffner nur mit der EX-i-Stromversorgung der Fa. Stahl.

Schließen Sie keine andere Stromversorgung an. Weder kurzzeitig noch zu Testzwecken.

Die Schutzschaltung im Türöffner wird sofort zerstört und er verliert die Eignung für den EX-Bereich.

Funktionskontrolle: Prüfen Sie den Türöffner regelmäßig auf Schäden. Nehmen Sie ihn bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion sowie vor Reinigung und Platzwechsel außer Betrieb.

Safety instructions

Danger!

Danger of explosion due to formation of sparks on the latch bolt: Ensure that the latch bolt is made from **non-sparking material**.

Danger of explosion due to electrostatic discharges: Earth the electric strike (see Installation).

Danger of explosion with incorrect operating voltage: Only operate the electric strike using the EX-i power supply unit made by Stahl:

Do not connect any other power supply. Neither for a short time nor for testing. The protective circuit in the electric strike will be immediately destroyed and the strike will lose the suitability for the ATEX area

Check function: Check the electric strike regularly for Damage. In case of damage, improper function and before cleaning and change of place take the strike out of operation.

Consignes de sécurité

Danger !

Risque d'explosion lié à la formation d'étincelles au niveau du pêne de serrure : vérifiez que le pêne de serrure est fabriqué dans un **matériau ne générant pas d'étincelles**.

Risque d'explosion lié à des décharges électrostatiques : effectuez une mise à la terre de la gâche (voir Montage).

Risque d'explosion lié à une mauvaise tension : la gâche doit fonctionner uniquement avec une alimentation électrique EX-i de la société Stahl :

Ne branchez aucune autre source d'alimentation. Ni pour une courte durée, ni à des fins de test. Le circuit de protection de la gâche est immédiatement détruit et ne convient plus à la zone EX.

Vérifier la fonction: Vérifier le gâche électrique frapper régulièrement pour Damage.

En cas d'endommagement, il n'est pas approprié et avant le nettoyage et l'entretien changement de lieu prendre la grève hors service.

EX-i-Stromversorgung der Fa. Stahl Stahl EX-i power supply unit alimentation électrique Ex-i de la société Stahl	Hilfsenergie Auxiliary power Énergie auxiliaire	Art.-Nr. effeff: effeff item no.: N° d'art. effeff :
Typ / Type / Type 9143/10-156-160-20s	(85 ... 230VAC)	EX1 003-15----00
Typ / Type / Type 9143/10-156-160-10s	(24VAC/DC)	-

Wartung



Gefahr!

Explosionsgefahr durch Funkenbildung. Bei Arbeiten am Türöffner kann es zu Funkenbildung kommen. Wartungsarbeiten dürfen nur in spannungsfreien Zustand vorgenommen werden.

Regelmäßige Wartung

Legen Sie je nach Beanspruchung und Staubbelastung ein ausreichendes Wartungsintervall fest. Der Türöffner sowie der Einbauort müssen staub- und schmutzfrei gehalten werden.

Die Wartung muss umfassen:

- 1 Korrekte Funktion prüfen.
- 2 Gesamten Türöffner mit einem feuchten Tuch reinigen.
- 3 Staubablagerungen entfernen.

Montage



Gefahr!

Explosionsgefahr durch Funkenbildung. Bei Arbeiten am Türöffner kann es zu Funkenbildung kommen. Montage- und Anschlussarbeiten dürfen nur in spannungsfreien Zustand vorgenommen werden.

Türöffner montieren

- 1 Schließen Sie eine Erdungsleitung am Türöffner an.
- 2 Schließen Sie die Anschlussleitung des Türöffners gemäß Anschlussplan an.
- 3 Verschrauben Sie den Türöffner am Schließblech.
- 4 Verschrauben Sie das Schließblech an der Türzarge.
- 5 Stellen Sie bei Bedarf die Falle über die FaFix®-Verstellmöglichkeit so ein, dass die Tür auf Schlossfallenposition schließt.

🔗Der Türöffner ist funktionsbereit.

Maintenance



Danger!

Danger of explosion due to spark formation. Sparks can form during work on the electric strike. Maintenance work must only be carried out while the strike is in a de-energised state.

Periodic maintenance

Establish an adequate maintenance interval in accordance with operational demands and dust exposure.

The electric strike and installation location must be kept free from dust and dirt.

Maintenance must include:

- 1 Check to ensure correct functioning.
- 2 Clean the entire electric strike with a damp cloth.
- 3 Removing dust deposits.

Installation



Danger!

Danger of explosion due to spark formation. Sparks can form during work on the electric strike. Installation and connection work must only be carried out while the strike is in a de-energised state.

Installing the electric strike

- 1 Connect the earth cable to the electric strike.
- 2 Connect the appropriate connection leads to the electric strike according to the wiring diagram.
- 3 Screw the electric strike into place on the striking plate.
- 4 Screw the striking plate onto the door frame.
- 5 If necessary, use the FaFix® adjustment to adjust the latch to ensure locks into the lock latch position.

🔗The electric strike is ready to use.

Entretien



Danger !

Risque d'explosion lié à la formation d'étincelles. Des étincelles peuvent se produire lorsque vous travaillez sur la gâche. Les travaux d'entretien doivent uniquement être effectués lorsque la gâche n'est pas sous tension.

Entretien régulier

Déterminez un intervalle de maintenance suffisant selon les sollicitations et la charge de poussières auxquelles le matériel est soumis.

La gâche et le lieu de montage doivent être propres et dépoussiérés.

La maintenance inclut impérativement :

- 1 La vérification du bon fonctionnement.
- 2 Le nettoyage au chiffon humide de l'ensemble de la gâche.
- 3 L'élimination des poussières déposées.

Montage



Danger !

Risque d'explosion lié à la formation d'étincelles. Des étincelles peuvent se produire lorsque vous travaillez sur la gâche. Les travaux de montage et de raccordement doivent uniquement être effectués lorsque la gâche n'est pas sous tension.

Montage de la gâche

- 1 Reliez le conducteur de terre à la gâche.
- 2 Connectez les câbles à la gâche conformément au plan de connexion.
- 3 Vissez la gâche sur la têtère.
- 4 Vissez la têtère sur le dormant.
- 5 Si nécessaire, réglez le pêne à l'aide du système de réglage FaFix® de sorte que la porte ferme dans la position correcte du pêne de serrure.

🔗La gâche est prête à l'emploi.

Elektrischer Anschluss

! Gefahr!

Explosionsgefahr durch Lichtbogenbildung. Die Stromversorgung und der Schaltverstärker dürfen nur im „sicheren Bereich“ verbaut werden.

Der Anschluss des Türöffners darf nur über die mitgelieferte „blaue Leitung“ erfolgen.

Electrical connection

! Danger!

Danger of explosion due to electric arc. The power supply unit and the circuit amplifier must only be installed in the “safe area”. The electric strike must only be connected with the supplied “blue lead”.

Raccordement électrique

! Danger !

Risque d'explosion lié à la formation d'un arc électrique. L'alimentation électrique et l'amplificateur de commutation doivent uniquement être montés dans une « zone sûre ». Le raccordement de la gâche doit uniquement être effectué au moyen du « câble bleu » fourni.

Explosionsgefährdeter Bereich

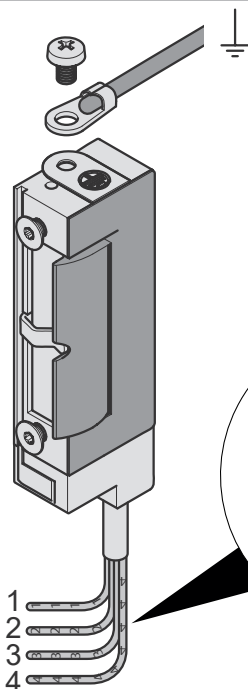
Anschluss

Explosion-prone area

Connection

Zone explosible

Connexion

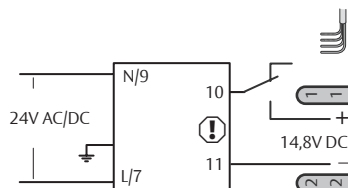
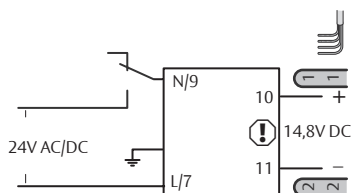


J-Y(St)Y, grün/gelb
Adern-querschnitt min. 0,5 mm²
J-Y(St)Y, green/yellow
Minimum wire Ø 0.8 mm
J-Y(St)Y, vert/jaune
Ø min. des fils 0,8 mm

24 V AC/DC**Stromversorgung:****Power supply:****Alimentation électrique:**

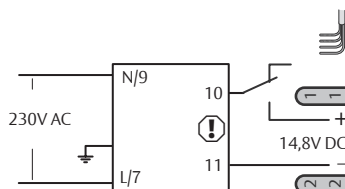
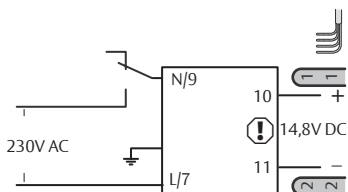
Typ / Type / Type :

9143/10-156-160-10s Ex

**230 V AC****Stromversorgung****Power supply****Alimentation électrique**

Typ / Type / Type :

9143/10-156-160-20s Ex

**! Achtung!**

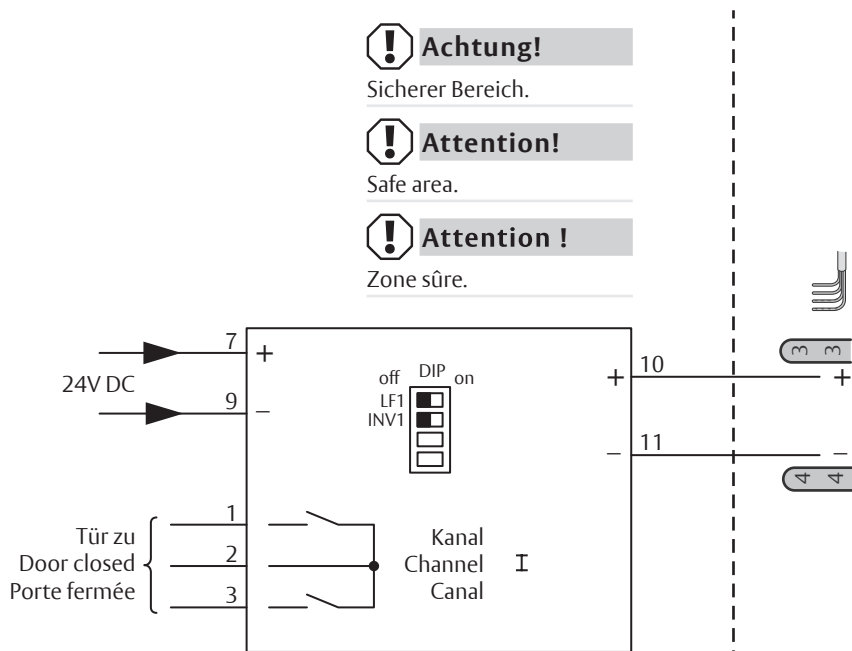
Über den potenzialfreien Kontakt (10, 11) darf kein Fremdpotential auf die Versorgungsspannung gelangen.

! Attention!

Ensure that no external potential reaches the supply voltage via the potential-free contact (10, 11).

! Attention !

Aucun potentiel externe ne doit passer dans la tension d'alimentation via le contact sans potentiel (10, 11).

**! Achtung!**

Auswertung nur über Schaltverstärker im sicheren Bereich.

! Attention !

Evaluation only via circuit amplifier (circuit amplifier in safe area).

! Attention!

Exploitation uniquement par amplificateur de commutation en zone sûre

Ausgang Inv I

DIP LF1 off => Inv I off

Tür zu: Ausgangsrelais Schließer

DIP LF1 off => Inv I on

Tür zu: Ausgangsrelais Öffner

Output Inv I

DIP LF1 off => Inv I off

Door closed: Normally open output relay

DIP LF1 off => Inv I on

Sortie Inv I

DIP LF1 off => Inv I off

Porte fermée : relais de sortie du contact à fermeture

DIP LF1 off => Inv I on

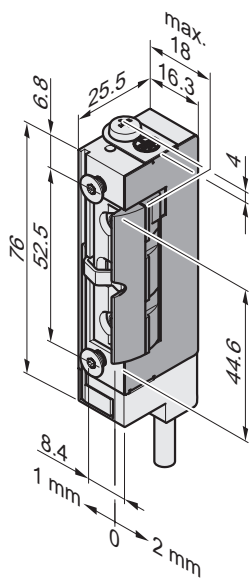
Porte fermée : relais de sortie de la gâche

Maße

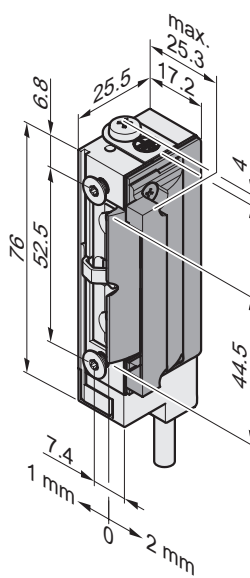
Dimensions

Dimensions

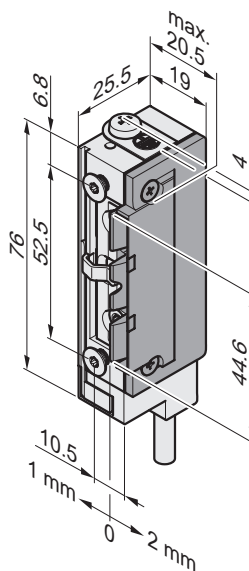
FaFix®



ProFix1®



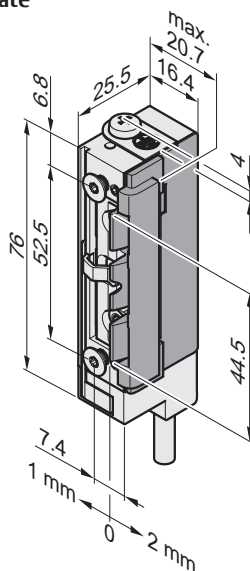
ProFix2®



ProFix2®
für Winkelschließblech

ProFix2®
for angled striking plate

ProFix2®
pour tête d'angle



Technische Daten**Technical specifications****Caractéristique techniques**

Eigenschaft / Property / Eigenschaft	Wert / Value / Wert
Betriebsnennspannung Rated operating voltage Tension nominale de service	14,8VDC 14,8VDC 14,8VDC
Nennstromaufnahme Rated current consumption Courant nominal absorbé	123 mA
Umgebungstemperaturbereich Ambient temperature range Plage de température ambiante	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C
Überwachungskontakt Monitoring contact Contact de signalisation	Normal offen (NO) Normally opened (NO) Normalement ouvert (NO)
FaFix® Einstellbereich FaFix® adjustment range Plage de réglage FaFix®	3 mm
Einbaulage Installation position Position de montage	senkrecht / waagrecht vertical / horizontal verticale / horizontale
Festigkeit gegen Aufbruch Resistance to forced entry Résistance anti-effraction	9 000 N

ASSA ABLOY
Sicherheitstechnik GmbH
Bildstockstraße 20
72458 Albstadt
DEUTSCHLAND
albstadt@assaabloy.com
Tel. + 497431 123-0
Fax + 497431 123-240



www.assaabloy.de


ASSA ABLOY

ASSA ABLOY, the global leader
in door opening solutions